



LOVE
SONGS

VOOR WIE ZIJN ZE GESCHREVEN?

ZAKI

© 2013 Uitgeverij Manteau / WPG Uitgevers België nv, Mechelsesteenweg 203,
B-2018 Antwerpen en Zaki

www.manteau.be
info@manteau.be

Vertegenwoordiging in Nederland
Singel 262
1016 AC Amsterdam
Postbus 3879
1001 AR Amsterdam

Omslagontwerp: Letterwerf
Vormgeving binnenwerk: Letterwerf
Foto achterplat: Filip Meutermans

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op welke wijze ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Bij het achterhalen van de auteursrechten van de illustraties is met grote zorgvuldigheid te werk gegaan. Als er niettemin onvolkomenheden zouden worden geconstateerd, dan zal de uitgeverij daarvan graag op de hoogte worden gesteld.

Ondanks alle zorg die aan de samenstelling van de uitgave werd besteed, kan de redactie of de auteur noch de uitgever aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele schade die zou kunnen voortvloeien uit enige fout die in deze publicatie zou kunnen voorkomen.

ISBN 978 90 223 2873 6
D/2013/0034/200
NUR 660

INHOUD

Olla vogala	5
A song for my love	11
Onvoorwaardelijke liefde	27
Neerslag van gevoelige klachten	41
Please come back	51
Samen spelen	63
En de meeuwen zongen	71
The Beatles & The Stones	77
Ieder van ons is een speciaal geval	105
Heen en weer	117
I consider myself a poet first	127
Ze lijkt wel van puur kristal	133
I don't think you fit this shoe	149
Hotel Chelsea	169
Meisjes toch!	181
Seks	191
Be my Valentine	203
What could make a boy behave this way?	207
I'm so lonesome I could cry	213
Zingen in de kast	225
De verovering en andere verhalen	237
Isn't she lovely?	259
The final curtain	269
A heart of gold	279
This song is here to stay, my friend	287
Schrijf zelf je liefdeslied	291
Index	299
Thanks	304

OLLA VOGALA

Ik kan mij geen leven voorstellen zonder muziek. Gelukkig heb ik heel veel in de muziekwereld mogen rondlopen en hebben artiesten mij ontroerd, begeistert, doen nadenken, kwaad gemaakt en in de war gebracht. ‘Muziek produceert het soort plezier waar de menselijke natuur niet zonder kan’, zei Confucius indertijd, en ik ben het eens met de oude wijze Chinees.

Hoeveel ik ook van poëzie hou, een goed gedicht wordt hemelsbreed als het met de juiste muziek ondersteund wordt. Wat Absynthe Minded met ‘Envoi’ van Hugo Claus gedaan heeft, was zalig en heeft voor heel wat Clausadepten een nieuwe deur geopend naar zijn werk. En zingen hebben we waarschijnlijk gedaan sinds het ontstaan van de mensheid. Het oudste stukje Vlaamse literatuur is een liefdesgedicht, en het zou mij verwonderen als het ook geen liedje geweest is. De bedoeling was in elk geval duidelijk:

*Hebban olla vogala nestas hagunnan
hinase hic anda thu,
wat unbidan we nu?*

*Alle vogels zijn aan hun nest begonnen,
behalve jij en ik,
wordt het geen tijd dat wij er ook in duiken?*

Onze oudste love song. Ik zou graag willen weten wie het gedicht geschreven heeft, wie het gezongen heeft en voor wie het bedoeld was. Maar de geschiedenis heeft recht op haar geheimen. En de artiesten ook. Dit boek gaat over songs die specifiek voor iemand geschreven zijn. Er zijn dus heel veel goede liefdesliedjes die hier niet vermeld worden. Niemand weet voor wie prachtige songs als ‘God Only Knows’ van The Beach Boys geschreven zijn, of wie het onderwerp van de liefde was in ‘The Rose’, vertolkt door Bette Midler en Ann Christy en geschreven door Amanda McBroom.

Maar goed, dit is geen naslagwerk. Je kunt het zelfs geen reis noemen. We slenteren even langs de oevers van de muziek die overvloeien van liefde, of bevroren zijn door het ijzige gebrek eraan. Via de delicate watervallen van gevoelens waarover Victor Hugo zei: ‘Dat wat niet gezegd kan worden, maar waarover niet gezwegen kan worden.’ Dit is een respectvolle ode aan de poëten die de kleine hoekjes van mijn bestaan geschilderd hebben. Iets in de zin van:

1. There are many things that I would like to say to you
But I don't know how
2. I hurt myself today
To see if I still feel
3. And the place of sadness
I occupy with dignity
4. Oh Lord, please don't let me be misunderstood
5. As the images unwind
Like the circles that you find
In the windmills of your mind
6. It's life's illusions I recall
I really don't know life at all
7. I'm not laughing, you're not joking
I'm not dead I only dress that way
8. He not busy being born is busy dying
9. Sweet dreams are made of this
10. Anyway the wind blows doesn't really matter to me

11. (I'll) Raise my hands, paint my spirit gold
Bow my head, keep my heart slow
12. You had me, but I never had you
13. Ik had graag iets willen schrijven op de voering van je jas
14. Under the moonlight, the serious moonlight
15. Let me kiss you hard in the pouring rain
You like your girls insane
16. And every time that we oooh
I'm more in love with you
17. That ain't working
That's the way you do it
Money for nothing
And your chicks for free
18. Je me fous du passé
19. Ne welgemeende fuck you

(1. Oasis, 'Wonderwall', 2. Nine Inch Nails, 'Hurt', 3. Soulwax, 'When Logics Die', 4. The Animals, 'Don't Let Me Be Misunderstood', 5. Michel LeGrand, 'Windmills of Your Mind', 6. Joni Mitchell, 'Both Sides Now', 7. My Chemical Romance, 'Boy Division', 8. Bob Dylan, 'It's Alright, Ma (I'm Only Bleeding)', 9. Eurythmics, 'Sweet Dreams', 10. Queen, 'Bohemian Rhapsody', 11. Mumford and Sons, 'Nothing Is Written', 12. John Lennon, 'Mother', 13. Wim De Craene, 'Rozanne', 14. David Bowie, 'Let's Dance', 15. Lana Del Rey, 'Born To Die', 16. Minnie Riperton, 'Lovin' You', 17. Dire Straits, 'Money for Nothing', 18. Edith Piaf, 'Non, je ne regrette rien', 19. Flip Kowlier, 'Welgemeende')

Maar het zou uiteraard ook een heel ander verhaal kunnen zijn. Ik heb geprobeerd de anderstalige teksten zo veel mogelijk van een Nederlandse vertaling te voorzien, maar dat is louter om ze wat makkelijker verteerbaar te maken. Ik heb niet de pretentie dat ik in staat ben om gauw even Bob Dylan of Amy Winehouse dichterlijk te vertalen. In de aanloop van de voorstellingen van *A Song for My Love* dook nogal eens het begrip 'anekdote' op. Dat woord heeft zich in onze taal genesteld als gevolg van *Anékdota*, een werk van de Byzantijnse

schrijver Procopius, zo'n 550 jaar voor Christus. Het is een boek vol schandalen over keizer Justinianus I, een voorloper van de huidige tabloidcultuur, waar ik bijzonder weinig affiniteit mee heb.

Hier dus geen vrijblijvende 'amusante korte verhalen', zoals men 'anekdote' meestal omschrijft. Ik heb mij meestal beperkt tot het relaas van de feiten, verhalen en mythes die iets zeggen over de inhoud of het ontstaan van de song. Dat is in veel gevallen voldoende voor een interessante inkijk.

Wil je me geloven dat ik mijn best gedaan heb om alles naar waarheid weer te geven? Dat is een ideaal, en dus onmogelijk te bereiken. Niet het minst omdat de bronnen elkaar dikwijls tegenspreken. En de artiesten zelf vertellen niet altijd de waarheid. Omdat ze niet willen, omdat ze anderen willen sparen, of omdat ze het gewoon zelf niet goed meer weten. En ook wel eens omdat ze die heerlijke verwarring en geheimzinnigheid opzoeken.

Zo vertelde Ken Scott, die verschillende Bowiealbums geproduceerd heeft, over het veelbesproken 'The Bellow Brothers' dat Bowie zelf zei: 'Je zult de tekst niet begrijpen. Ik schreef het voor de Amerikaanse markt. Die zoeken altijd van alles achter wat je hun geeft.'

Daar zit je dan als schrijver.

Dit werk is ook niet volledig. Ik heb een selectie moeten maken. Kill your darlings. Op een ontoegankelijke plaats in mijn hart bewaar ik de littekens van mijn keuze.

Ik heb mij niet gestoord aan wat aanvaardbaar is voor de intellectualistische smaakpolitie van onze media. Breed denken mag dan niet stroken met een kloek journalistenimago, mij zal zo iets een zorg wезen. Ik ben niet zo flink, en ik zal niet klakkeloos afgaan op de reputatie of de populariteit van artiesten. Geen kwaad woord over Pablo Picasso, maar ik heb potterij van hem gezien die gemaakt is op een moment van creatieve anorexia. Dat is zijn goed recht, maar ik hoef het dan ook niet te smaken.

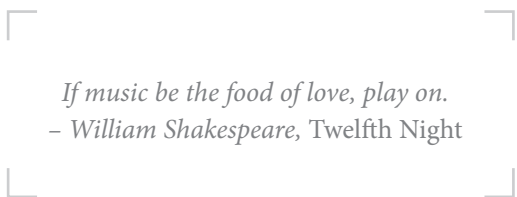
Hier zul je dus niets vernemen over 'Malibu', dat Courtney Love schreef over Kurt Cobain (twee bekende namen!). Het is een muzikale uiting die in de betere discotheken onder de noemer 'brol' gecatalogiseerd staat. Ook de tekst 'Cry to the angels / And let them swallow

you / Go and part the sea, yeah, in Malibu' ervaar ik niet meteen als een meesterwerk. En omdat ze dit na zijn dood heeft gefabriceerd, ruikt het naar lijkenpikkerij.

Sorry, niet met deze jongen.

Eigenzinnig boekje, hoor ik je denken. Juist. Dat is de betere kant van het dagelijks leven, waar de tijd al wat hoeken afgebeten heeft: we denken wat we zelf willen.

Geachte lezer, ik wens je bij het lezen van dit boek net zoveel plezier als ik had bij het schrijven ervan. Ik kan niet zeggen hoeveel, want dat cijfer moet nog worden uitgevonden.



If music be the food of love, play on.
– William Shakespeare, Twelfth Night

Zaki

PS: Het wordt pas helemaal goed als je de muziek erbij hoort.

A SONG FOR MY LOVE

*There's no time
for fussing and fighting, my friend.
- The Beatles, 'We Can Work It Out'*

Iedereen is wel eens verschrikkelijk verliefd geweest, of had het toch moeten zijn. En wie heeft er niet stiekem van gedroomd om voor zijn lief een gedichtje of een liedje te schrijven dat haar of hem zo zou ontroeren dat het onderwerp van je adoratie je onvoorwaardelijk zijn of haar hart, en het liefst ook een paar opwindende fysieke mogelijkheden ter beschikking zou stellen? Want een bloemetje, een doosje pralines en zelfs een ring verbleken bij een zelfgemaakt lied. Een song die je speciaal voor de liefde van je leven schrijft – het ultieme geschenk. Maar de meesten onder ons hebben het niet gedaan. Waren we te bang om het in realiteit ook te doen? Voornamelijk om drie redenen, denk ik:

- Dat we niet genoeg talent hadden.
- Dat ons lief het niet mooi zou vinden (een afwijzing die we misschien ons hele leven zouden meedragen).
- Dat onze vrienden ons zouden uitlachen (op café: 'Ha, daar is de man van de lullige liefdesliedjes. Een glaasje melk, zeker?')

Van die laatste optie zijn er nogal wat voorbeelden uit de songwereld. Geloof me, het is een veelvoorkomend euvel voor de jonge dichter, hoe beroemd hij of zij ook mag zijn. Wat zullen de vrienden denken als ik dat schrijf? Of zing?

YOU ALWAYS HAVE
MY UNSPOKEN PASSION
ALTHOUGH I MIGHT NOT SEEM
TO CARE

————— BILLY JOEL, 'JUST THE WAY YOU ARE' —————

Billy Joel pent 'Just the Way You Are' als verjaardagsgeschenk voor zijn eerste vrouw Elizabeth Weber. Bij de opname vinden de andere muzikanten het nummer maar niks: 'Naaah, it's a chick song.' Ze zien hem meer als de 'Uptown Girl'-zanger. Het is uiteindelijk Linda Ronstadt, die in de naburige studio aan het werk is, die het nummer hoort en hem overtuigt om het op zijn elpee te zetten. Een *chick song*! Maar wel een grote hit geworden.

————— 'SHE'S ALWAYS A WOMAN TO ME' —————

Vreemd genoeg is een ander succesnummer van Billy Joel, 'She's Always a Woman to Me', lange tijd erg geliefd geweest als openingsdans bij huwelijken. Het gaat nochtans over een dame met wie niet zo makkelijk te leven is:

*She'll take what you'll give her as long as it's free
Yeah, she steals like a thief, but she's always a woman to me*

*Zolang het gratis is, zal ze alles pakken wat je haar geeft
Ja, ze steelt als de raven, maar voor mij blijft ze altijd een vrouw*

En: *She'll carelessly cut you and laugh while you're bleeding*

Ze zal slordig in je snijden en lachen terwijl je bloedt

Dit in wezen depressieve nummer uit 1978 is waarschijnlijk nog een nasleep van Joels donkere periode in het begin van de jaren zeventig. Hij deed toen een zelfmoordpoging door boenwas te drinken, en werd gelukkig tijdig gevonden door John Small, zijn *drums assistant*, en de voormalige echtgenoot van Elizabeth. Joel schreef een afscheidsbriefje dat de basis is van 'Tomorrow Is Today':

*I don't have to see tomorrow
'Cause I saw it yesterday*

*Ik moet de toekomst niet zien
Ik zag haar gisteren al*

'UPTOWN GIRL'

'Uptown Girl' was lang een *floor filler* op fuiven, in de gladde lijn van Boney M. en ABBA. In dit nummer grijpt Billy Joel terug naar de sound van The Four Seasons, die je kent van 'Sherry' en 'Big Girls Don't Cry' uit het begin van de jaren zestig. Joel maakt het als hij op het toppunt van zijn succes is, en het gaat niet over één, maar wel degelijk over twee van zijn veroveringen.

De eerste is de Australische Elle Macpherson, die hij ontmoet op vakantie in de Caraïben, waar hij even de piano overneemt in de lobby van het hotel. Ja, zo zit Billy wel in elkaar, alles om vrouwelijk schoon te lokken. Elle is een beeld van een vrouw, en als model staat ze bijvoorbeeld in de beroemde badpakkeneditie van *Sports Illustrated*.

Nummer twee is Christie Brinkley, die hij toevallig ook op de Carai-bische vakantie ontmoet. Billy ging met haar toen de affaire met Elle voorbij was. Christie is te zien in de video van 'Uptown Girl', en ze is een prima zakenvrouw die in schoonheidsproducten handelt.

Pittig detail: het nummer zou eerst 'Uptown Girls' heten, maar gaandeweg heeft Billy het meervoud achterwege gelaten. Beetje hypocriet?

*She's been living in her white bread world
As long as anyone with hot blood can
And now she's looking for a downtown man
That's what I am*

*Ze leefde in haar wittebroodwereld
Zolang dat kan voor iemand met warm bloed
Nu zoekt ze een eenvoudige stadsjongen
Dat is wat ik ben*

SHE'S GOT EYES OF THE BLUEST SKIES

AXL ROSE (GUNS N' ROSES), 'SWEET CHILD O' MINE'

Hij leerde haar kennen in 1986, toen ze naar een optreden kwam van zijn beginnende rockband. Hij is Axl Rose, en hij schreef het voor Erin Everly, de dochter van Don Everly (een van de beroemde Everly Brothers). Bij de vrienden van Guns N' Roses kwam het niet goed over. Slash schaamde er zich een beetje voor, hij vond het onnozel en wilde er niets mee te maken hebben ('Je denkt toch niet dat ik daar gitaar bij ga spelen?').

'Sweet Child O' Mine' van Axl Rose heeft nochtans duidelijke poëtische kwaliteiten. Zoals:

*She's got eyes of the bluest skies
As if they thought of rain
I'd hate to look into those eyes
And see an ounce of pain*

*Ze heeft ogen van de blauwste hemel
Alsof ze aan regen denken
Ik zou het haten om in die ogen
een korreltje pijn te zien*

Axl kon de rest van Guns N' Roses overtuigen, Slash heeft er een van zijn geniale riffs in verwerkt, en het werd een van de mooiste love songs aller tijden.

Erin is te zien in de videoclip van 'Sweet Child O' Mine', die gedraaid werd in de Huntington Ballroom. Elk lid van Guns N' Roses had voor de clip een lief meegebracht. Zo was er dus Erin Everly, maar ook Duff zijn vriendin Mandy van de meidenrockband The Lame Flames. Steven Adler bracht zijn lief Cheryl mee, en Izzy Stradlin was vergezeld van zijn hond.

Daarbij stelt zich natuurlijk de vraag: zo'n liefdeslied, heeft dat impact op het onderwerp van de affectie? Erin Everly ziet het niet meteen zitten, en uiteindelijk rijdt Axl dwars door Los Angeles naar haar toe in een open wagen, met de ene hand op het stuur en in de andere hand een geweer in de aanslag. Axl dreigt zich voor de kop te schieten als ze niet toegeeft. Het nummer staat niet voor niets op het album *Appetite for Destruction...*

Erin trouwt met hem in april 1990, maar het is een ongelukkige verhouding. Een paar maand later zit het er weer bovenop en gaan ze definitief uit elkaar. Erin spreekt over regelmatige mishandelingen die haar gekneusd, bebloed en soms bewusteloos achterlaten. Maar vrienden van Axl beweren dat zij eerder de aanval inzette bij die ruzies.

Slash vertelt later in een interview met *Uncut* dat hij de muziek van Guns N' Roses wel eens op de vreemdste plekken hoort, maar dat het ergste de muzakversies zijn van 'Sweet Child O' Mine' die hij om de haverklap in liften en in *shopping centers* hoort.

OOH, YOU MAKE ME LIVE NOW, HONEY

———— JOHN DEACON (QUEEN), 'YOU'RE MY BEST FRIEND' ————

Een gelijkaardig verhaal bij Queen. Freddie Mercury vond het nummer 'You're My Best Friend', dat bassist John Deacon voor zijn vrouw Veronica schreef, maar een hoopje slappe sentimentaliteit. En, eerlijk gezegd, de tekst klinkt niet echt rock-'n-roll:

*I've been with you such a long time
You're my sunshine and I want you to know
That my feelings are true*

*Ik ben al zo lang met je samen
Je bent mijn zonnenschijn en ik wil dat je weet
Dat mijn gevoelens oprecht zijn*

Bovendien wilde John er een elektrische piano in, en dat vond Mercury ronduit afschuwelijk (waarom zo'n elektrisch ding als er echte piano's bestaan?). John, de bassist, ging dan maar leren hoe hij zelf de partij van de elektrische piano op de opname kon spelen. Maar het resultaat was wel positief in dit geval.

John Deacon trouwde in 1975 met Veronica Tetzlaff en ze kregen samen zes kinderen: Robert, Michael, Laura, Joshua, Luke en Cameron. John heeft altijd de spotlights gemeden, en ze wonen ietwat teruggetrokken ten zuidwesten van Londen.

'You're My Best Friend' was geen toevalstreffer. John Deacon heeft wel meer goed materiaal geschreven en was verantwoordelijk voor onder andere 'Another One Bites the Dust' en 'I Want To Break Free', twee van de grootste hits uit de geschiedenis van Queen.

John heeft de muziekbusiness vaarwelgezegd. Hij heeft niet deelgenomen aan de samenwerking tussen Queen en Paul Rodgers na de dood van Freddie Mercury. Hij was er ook niet bij toen Queen werd opgenomen in de Rock and Roll Hall of Fame, en ook niet bij de eindceremonie van de Olympische Spelen in 2012 in Londen. Zijn

vriend, de gitarist Robert Ahwai, verklaarde het als volgt: ‘John heeft zijn vader jong verloren. Na de dood van Freddie is hij in een depressie beland, en ik denk dat hij er nooit meer uit geraakt is.’

ETERNAL FIRE, SHE TURNED ME TO STRAW

BONO (U2), ‘SWEETEST THING’

Nog zo’n huwelijkstaferel bij U2. Bono voelt zich wat schuldig tegenover zijn vrouw Ali Hewson omdat hij veel van huis is met U2 en bovendien op haar verjaardag in de studio aan het opnemen is. Hij vreest dat hun relatie op de klippen zal lopen. Om het goed te maken schrijft hij voor haar ‘Sweetest Thing’. Het is iets tussen hun tweeën, iets heel persoonlijks. Niet meteen iets voor U2.

*This is a blind kind of love
Oh oh oh, the sweetest thing*

*Dit is een soort blinde liefde,
Oh oh oh, het allerliefste*

Pas veel later wordt het op de markt gebracht als B-kantje voor ‘Where the Streets Have No Name’, naar men zegt nadat Bono de toestemming van Ali gekregen had. In 1998 wordt het een single ten voordele van de slachtoffers van Tsjernobyl.

Ali is dan ook een van de drijvende krachten achter het Chernobyl Children’s Project International. Ze was ook een stem in het protest tegen de kerncentrale Sellafield aan de Ierse Zee. Als zakenvrouw heeft ze succes met Edun Fashion, een modemerken dat fair trade propageert. Bono zingt in ‘Sweetest Thing’: ‘Blue-eyed boy meets a brown-eyed girl.’ Dat klopt. Hij heeft blauwe ogen en Ali bruine. Maar in een interview zei Bono, een man met smaak, dat het ook een referentie is aan zijn twee idolen: ‘Ol’ Blue Eyes’ Frank Sinatra en ‘Brown Eyed Girl’ van Van Morrison.

Ali kent Paul Hewson van school. Als zijn moeder sterft in 1974 en hij ruzie krijgt met zijn vader, helpt zij hem. Later zal Paul zijn naam veranderen in Bono. Bono heeft nogal wat liedjes voor Ali gezongen. Hier zijn er een paar.

'A MAN AND A WOMAN'

*Brown-eyed girl across the street
On rue Saint Divine
I thought this is the one for me
But she was already mine*

*Meisje met de bruine ogen aan de overkant van de straat
In de rue Saint Divine
Ik dacht: dat is iets voor mij
Maar ze was de mijne al*

'SPANISH EYES'

*I'll cross the world for green and gold
But it's those Spanish eyes
That get me home*

*Ik doorkruis de wereld voor geld en goud
Maar het zijn die Spaanse ogen
Die mij thuisbrengen*

'IN A LITTLE WHILE'

*She's mine
And I've known her since
Since you were a little girl
With Spanish eyes*



Ali Hewson & Bono

*Ze is van mij
En ik ken haar al sinds
Sinds je een klein meisje was
Met Spaanse ogen*

Wat begon als de beschrijving van een krolse kater, is volgens Bono zelf een soort gospelsong geworden. Dat was nadat hij vernam dat dit het laatste lied was waar Joey Ramone van The Ramones naar had geluisterd op zijn doodsbed.

Hieronder volgen nog een paar liefdesuitingen uit de U2-schatkamer.

'TWO HEARTS BEAT AS ONE'

Ha, de liefde op jonge leeftijd! Bono in zijn wittebroodsweken, een wat eenvoudige tekst, maar je blijft erop dansen.

*Can't stop the dance
Honey, this is my last chance
I said, can't stop the dance
Maybe this is my last chance
Two hearts beat as one*

*Ik kan niet ophouden met dansen
Schat, dit is mijn laatste kans
Ik zei het al, ik kan de dans niet stoppen
Het is misschien mijn laatste kans
Twee harten die samen kloppen*

'ALL I WANT IS YOU'

Een aparte song in het U2-repertoire omdat Bono zich als het ware laat leiden door de muziek, en de tekst er voorzichtig achteraan loopt. Het gaat over hoe moeilijk het soms is om te verwezenlijken wat je hebt voorgenomen in de liefde. Vraag maar aan Romeo en Julia, Lancelot en Guinevere, Abélard en Héloïse, Heathcliff en Catherine hoe allerlei obstakels het samenzijn kunnen verijdelen.

*All the promises we break
From the cradle to the grave
When all I want is you*

*Al de beloftes die we niet nakomen
Van de wieg tot aan het graf
Terwijl ik alleen maar jou wil*

'ONE'

Het verhaal van een paar. Met alle vragen, onzekerheden en angsten die een relatie teisteren, hoe sterk ze ook mag zijn.

*Is it getting better or do you feel the same
It's one love, we get to share it
We're one, but we're not the same
Love the higher law
We've got to carry each other*

*Is het al wat beter, of voel je je nog hetzelfde
Het is een en dezelfde liefde die we moeten delen
We zijn één, maar we zijn niet dezelfde
Liefde is de hoogste wet
We moeten elkaar ondersteunen*

'THE FIRST TIME'

Over de eerste keer dat je de liefde kunt voelen. Anders dan andere U2-songs, met de opbouw die eindigt in een extraatje van de piano, maar zeker niet minder de moeite waard.

*I have a lover
A lover like no other
She got soul, soul, soul, sweet soul
And she teach me how to sing*

*Ik heb een lief
Een lief als geen ander
Ze heeft soul, soul, soul, sweet soul
En ze leert me hoe ik moet zingen*